

Inhalt

0 Einleitung	3
1 Gemeinsprache und Fachsprache	7
1.1 Zur Gliederung von Fachsprachen.....	11
1.2 Lexik von Fachsprachen	13
1.3 Syntaktische Besonderheiten von Fachsprachen	14
1.4 Textorganisierende Prinzipien von Fachsprachen	15
2 Die deutsche Rechtssprache	19
2.1 Institutionelle Mehrsprachigkeit im Rechtsdiskurs	26
2.2 Individuelle Mehrsprachigkeit im Rechtsdiskurs	38
2.3 Lexikalische Kennzeichen der deutschen Rechtssprache.....	45
2.4 Syntaktische Besonderheiten der deutschen Rechtssprache.....	54
2.5 Textstrukturelle Kennzeichen der deutschen Rechtssprache.....	63
3 Didaktisch-methodische Planungen	71
3.1 Chinesische Lernende	72
3.2 Merkmale des Fachsprachenunterrichts.....	79
3.3 Bedingungsgefüge im fachsprachlichen Unterricht.....	82
3.4 Lernziele und Lerninhalte	86
3.5 Unterrichtsmaterialien.....	92
3.6 Allgemeine methodische Hinweise.....	94
3.7 Qualifikation der Lehrenden	95
3.8 Das Curriculum für den Unterricht.....	96
3.9 Lernvoraussetzungen.....	101
3.10 Lerninhalte und deren Progression	102
3.11 Organisatorische Vorgaben.....	102
3.12 Kurserstellung	104
4 Vermittlung von Fachlexik	107
4.1 Zugriff auf das mentale Lexikon.....	108
4.2 Kenntnis eines Wortes.....	115
4.3 Worterklärungsverfahren	117
4.4 Mentale Prozesse beim Wortschatzlernen	122
4.5 Wortschatz aktiv üben und verankern.....	124
4.6 Vermittlung der Wortbildung.....	129
5 Vermittlung von grammatischen Strukturen.....	135
5.1 Grammatikvermittlung.....	137
5.2 Grammatische Strukturen der deutschen Rechtssprache	139
5.2.1 Unbelebte Subjekte	140
5.2.2 Konjunktiv I	140
5.2.3 Passiv: Vorgangs- und Zustandspassiv	142

5.2.4 Syntaktische Komprimierungen.....	143
5.2.5 Nebensätze	147
5.2.6 Funktionsverbgefüge.....	152
6 Vermittlung der Lesefertigkeit.....	161
6.1 Kognitive Verarbeitungsprozesse	162
6.2 Lesestile.....	165
6.3 Vermittlung von Lesestrategien	166
6.4 Methodische Vorgehensweise.....	168
6.5 Üben von Leseverstehen	171
7 Vermittlung von Textstrukturen.....	175
7.1 Textfunktionen	176
7.2 Textlinguistische Grundbegriffe	181
7.3 Thematische Textentfaltung.....	183
8 Abschließende Bemerkung	187
Literaturverzeichnis.....	189
Abkürzungsverzeichnis	203
Abbildungsverzeichnis	205